
Imbierka s-Sapjenza

Skeċċ ta' Charles Clews

PERSUNAGGI: MISSIER U IBNU, TIFEL TA' XI 10 SNIN.

XENA: FI TRIQ, ĠNIEN INKELLA IMQAR BACKDROP NEWTRALI.

PALK VOJT: JINSTEMA' T-TIFEL JGHAJJAT: "Goal! Goal! Tajniekom tlieta!

TIFEL: (*Jidhol u jghajjat bis-solita kantilena*) Ih, tajniehom tlieta, tajniehom tlieta.... (*Imiss il-qasbiet ta' saqajh, li fihom ikun hemm il-pitazzi, li servewh ta' shinguards*). (*Ihares lejn mnejn daħal*) Kissirniekom illum, ahna ċ-champions, id-Dinamos! (*Jipprova jirrange xi ftit xagħru, iqiegħed il-basket – jew brief case jew satchel – ta' l-iskola fl-art.*)

MISSIER: (*Jidhol, jiskanta kif jara lil ibnu f' dik is-sura*) Hawn inti, galantom. Fejn kont? Taf li ommok bagħtitni nftittek u harġitni minn quddiem it-televixin, imħabba fik.

TIF: Em... kont... em...

MIS: Taf li rajtek tilbes iż-żarbun jien u ġej?

TIF: Iva, għax is-Sir kumbinazzjoni kien qed jghallimna minn fejn jiġi l-ġild.

MIS: E iva? U minn fejn jiġi l-ġild?

TIF: Minn għand l-iskarpan.

MIS: Isma' galantom, għadni ġej minn għand is-Sir, is-Sir Bugeja, li jtik il-privat, dak li nħallaslek il-flus għandu. Mistaghəgeb kemm int injorant. Taf li meta kont daqsek, jien, kont diġà rbaht żewġ premjijiet?

TIF: Żewġ premjijiet? U ta' xiex kienu dawn il-premjijiet...

MIS: Wiehed kien tal-memorja, għax kelli memorja, niftakar il-lessons. U l-iehor, l-iehor insejt ta' xiex kien...

TIF: Isa, x'memorja kellek daddy!

MIS: ISSA ngħidlek, ja traskurat. U kemm int mahmuġ, imħarbat? (*Ihares lejn halqu*) Taf li jien naf x'kilt f'nofsinar! Inti kilt bajda mgħollija – għax għandek l-isfar imcappas, hemm arah...

TIF: Mhux veru – dik il-bierah kiltha, filghaxija.

MIS: Ukoll. Imma jiena nixtieq naf, INT x'se ssir la tikber...

TIF: La nikber insir raġel, Daddy.

MIS: Niddubita! Jien u ommok irriduk issir tabib, *tabib*, fhimt?

TIF: Tabib? Huwa jiena lanqas għandi kuraġġ noqtol dubbiena, tridni noqtol dawġ in-nies kollha?

MIS: Newwel il-pitazzi halli nara fiex int. U *fiex* int?

TIF: Fil-klassi.

MIS: Iva, fil-klassi *fiex* int?

TIF: Fil-bank.

MIS: (Jirrabja) Fl-iskola, fit-tagħlim, FIEEX int?

TIF: *Centre forward* fil-football u *full-back* fil-lezzjonijiet.

MIS: Ejja, newwel il-pitazzi, ha nara intix iżżommhom sewwa, up to date.

TIF: (*Johroghom mill-peduni*) Hawn huma.

MIS: Dawn għaliex qegħdin hemm?

TIF: Għax għamilthom shinguards, meta lghabna kontra ta' wara l-knisja.

MIS: (*Jiftaħ pitazz minnhom*)

NOTA: HAWNHEKK, FIL-PITAZZI IKUN HEMM IL-HEADINGS kollha TAČ-ČAJTIET, JEW AHJAR IL-MISTOQSIJJET LI JRID JAGHMEL MISSIER.

MIS: Hawn x'ghamilt? Kif 2 u 2 jagħmlu tnejn u għoxrin?

TIF: Iva Daddy, għax meta nkun hdejn iċ-ċentru tal-kappillan, fejn tmur il-Mummy...

MIS: U titlef xi lira... Iva ...?

TIF: Hekk nisimghu jgħid lill-*Caller* tat-tombla: Two and Two – twenty two. Tnejn u għoxrin.

MIS: Ara, ibni, ifhem: jien u ommok – tnejn. Int u huk, tnejn. Flimkien kemm nagħmlu?

TIF: Familja.

MIS: Ara, ikolli żewġt ifniek f'gagġa, u żewġt ifniek f'gagġa ohra. Flimkien x'jagħmlu?

TIF: Bizibilju. Ma tismagħhomx jghidu, li l-fniek jafu jagħmlu s-somom, għax aqta' kemm jimmultiplikaw. Tal-minus ma jafux.

MIS: (*Jonfoħ*) Ara: naghmillek zewġ boċċi f'dal-but (*lemin*), u naghmillek zewġ boċċi f'dal-but (*xellug*). Kemm ikollok boċċi?

TIF: Tnejn.

MIS: U għaliex, tnejn?

TIF: Għax but minnhom, dan (*juri*) imtaqqab.

MIS: (*Iqalleb pitazz*) Kif, din hallejtha vojta? Min sabha l-Amerika?

TIF: (*Imwerwer*) Ma nafx.

MIS: (*Imghaddab sewwa issa*) Qed ngħidlek MIN sabha l-Amerika. Min?

TIF: Mhu ... mhux ... jien ...

MIS: U żgur li mhux int, *naf* li mhux int. Ara ma terġax toħroġli b'dir-risposta. Issa MIN sabha l-Amerika?

TIF: Mela jien, imma mhux apposta.

MIS: Kristofru Kolombu, sabha l-Amerika, injorant. (*iqalleb*) U din hawn, minn fejn jiġi t-tajjar?

TIF: Minn għand l-ispizjar. Minn hemm nixtrihulha lill-Mummy jien.

MIS: It-tajjar jiġi mis-siġra tal-qoton. QOTON. Issa, staqsiek hawn: xi jsir mit-tajjar?

TIF: Fumentu ... Le ... Le ... Fumentu, Merry Xmas mal-ħġieg ...

MIS: Injorant, hmar. Dik il-qmis li għandek fuqek, minn xiex hi magħmula?

TIF: Mill-qmis ta' hija Johnny.

MIS: (*Iqalleb pagna oħra*) I, din ma wegibthiex? I! Kemm huma l-istaġuni?

TIF: Tnejn: tal-*football* u tal-*water polo*. Leqq leqq ... naf. Tal-gamien u tas-summien.

MIS: Injorant! L-istaġuni huma *erbgha*: rebbiegħa, sajjf, harifa u xitwa. Għandek hawn bl-Ingliż ukoll: spring, summer, autumn, winter. Issa, x'inhu summer bil-Malti?

TIF: Summer bil-Malti bħal issa ... summer!

MIS: Bil-Malti; ara halli ngħibek kapaċi. Meta huwa l-aħjar żmien li naqtgħu l-frott mill-għalqa?

TIF: Meta ma jkunx hemm sid l-għalqa jarak taqta'!

MIS: Summer huwa sajf. U din ma tafhiex, hawn, *slow* – bil-Malti?

TIF: Dik nafha: *slow* huwa dak li tidlek il-Mammy ma' saqajha meta juġġuha.

MIS: *Slow* ibni, ifhimni! Jekk lili tarani miexi hekk, ara, xi tghid li nkun. (*Importanti hawn: Missier jimxi bil-mod, saqajh ftiit imfettha, sa fejn il-kwinta u lura*). Xi nkun?

TIF: Imxawwat.

MIS: *Slow*. Bil-mod jiġifieri. (*Ihares lejn il-pitazz*) U hawn x' ghamilt? Tmien Patatiet taqsamhom bejn għaxart itfal? Kif jista' jkun ibni? 8 patatiet bejn għaxart itfal?

TIF: Tista' daddy – taghmilha patata maxx u jaqsmuha.

MIS: (*Ihares lejn il-pitazz*) U din ma ghamilthiex, din? Hawn ara! Ikkollok 10 bananiet, tiekol 8 minnhom, x' jibqaghlek?

TIF: Indigestjoni, Daddy.

MIS: Tnejn ... Issa: semmili 6 annimali li jghixu fl-Indja.

TIF: Mela tigra.

MIS: Isa, jaf wahda.

TIF: Iljunfant.

MIS: Isa, jaf ohra.

TIF: Tigra.

MIS : Semmejtha.

TIF: Iljunfant.

MIS: Semmejtu.

TIF: Inti xi trid tkun taf, Daddy?

MIS: Sitt animali li jghixu fl-Indja.

TIF: Mela: tigra u hames iljunfanti.

MIS: U din ma tafhiex? Xi jkun tifel li tilef lil ommu u lil missieru?

TIF: Traskurat, Daddy.

MIS: (*Jiftaħ pitazz ieħor*) I, hawn għandek il-proverbji, kważi kollha mibdija biex tkomplihom, u hallejthom barra ... Il-proverbji ma tafhomx?

TIF: Ghax għedt forsi dawk naghmilhom id-dar.

MIS: Isa, kompli dawn hej! Min jara n-nies dubbien ...

TIF: Ghandu bzonn nuccali, hux?

MIS: Il-kelb il-mismut ...

TIF: Idilku dilka ingwent, miskin ...

MIS: Boghod mill-ghajn ...

TIF: (*Jaghmel idejh ma ghajnejh qishom tromba*) Uza tromba.

MIS: Ahjar ghasfur f'idejk ...

TIF: Milli musmar maqlub, (*Jew hand grenade*)

MIS: Kull deni hudu b'gid ...

TIF: Basta mhux deni biered, deni tifu u deni ta' ziemel. (*Jahseeb*) Daddy, issa
hmar jista' jkollu deni ta' ziemel?

MIS: Mitt bniedem mitt fehma ...

TIF: Mitt Gappuniz wiçc wiehed, u mitt mara frattarija.

MIS: Iz-zejt ... Isa..iz-zejt ...

TIF: Qeghdin inħaffu għalih?

MIS: (*AKTAR ENFASI*) Iz-zejt...

TIF: Tajjeb mal-hobz u t-tadam ...

MIS: Iz-zejt jitla' f'wiçc l-ilma ...

TIF: Mur Wied Ghammieq, Daddy u ara x'jitla' fil-wiçc ...

MIS: Ibni, inti injorant tal-prima klassi. Possibbli *t-teachers* ma jghidulekx
possibbli, ma jirrimarkawlekx?

TIF: X'jghiduli Daddy?

MIS: Li mill-warda johrog ix-xewk?

TIF: Le, taf x'jghiduli: li skond iz-zokk il-fergħa ...

MISSIER JOHROG JIGRI WARA T-TIFEL ISAWTU BIL-PITAZZI.

NOTA:

Dan l-iskeçc ma jistax jiġi muri fuq il-palk jekk mhux bil-permess ta' l-awtur, bil-ħlas jekk professjonalment, u mingħajr ħlas jekk għall-fini ta' karità . Meta jsir dan l-iskeçc, għandu jiġi mxandar isem l-awtur u l-isem eżatt ta' l-iskeçc, viz. IMBIERKA S-SAPJENZA. 19-08-97